LV Lietošanas norādījumi
Urīnvada katetrs

GANL Nr. 27-B LV 02/04.04.2017

Ievērojiet! Šos medicīnas izstrādājumus iegādāties un lietot drīkst tikai apmācīts medicīniskais personāls.

1. Apraksts
Urīnvada katetrs ar dažādu tipu galiem, dažādu izmēru.

2. Saturs un iepakojums
- Katetrs, atvērts vai noslēgts
- Galu tipi: Nelaton, Tiemann, Prof. Walz
- Stilets
- Universālais adapters
- iepakojums ar lietošanas norādījumiem

3. Paredzētā lietošana
Urīnvada katetrus lieto kontrastvielas ievadīšanai urīnvadā un nierē retrogrādās urogrāfijas izmeklējumos.

4. Indikācija
- Diagnostiska/ārstnieciska ureterorenoskopija

5. Kontrindikācijas
Kontrindikācijas ir atkarīgas no ierobežojumiem ureterorenoskopijas veikšanai.

6. Iespējamās blakusparādības
Urīnvada katetra lietošana dažu apstākļu ietekmē var izraisīt urīnceļu gļotādas kairinājumu vai iekaisumus.

7. Norādījumi
Urīnvada katetru urīnvadā un līdz pašai nierei ievada caur cistoskopu vai nu, izmantojot stiletu, vai arī ievada pāri vadītājstīgai rentgena staru kontrolē. Injekciju adapteru novieto uz katetra. Injekciju caur urīnvada katetru var veikt caur adaptera ārējo Luera savienojumu. Kontrastvielu ievada, uz urīnvada katetru pielietojot vienmērīgu spiedienu. Tādā veidā urīnvadu un nieri padara redzamu rentgena staros.

8. Iespējamās komplikācijas un/vai riski
- Katetru nevar izstumt caur urīnvadu un nierē nosprostojuma dēļ.
- Kaniles adapteram un urīnvada katetram ir jāveido ciešs un noslēgts savienojums, jo vaļīga kaniles adaptera novietojuma dēļ iespējama kontrastvielas izplūde caur katetra galu.
- Neievadot pietiekami daudz kontrastvielas, vizualizējamība rentgena staros ir ierobežota.

9. Brīdinājumi un piesardzības pasākumi
- Izstrādājuma sterilitāte ir nodrošināta tikai tad, ja iepakojums nav bojāts un atvērts.
- Tikai vienreizējai lietošanai. Nedrīkst atkārtoti lietot, apstrādāt vai sterilizēt. Atkārtota lietošana, apstrāde vai sterilizēšana var nelabvēlīgi ietekmēt instrumenta veselumu un/vai var radīt tā darbības traucējumus, kas var izraisīt pacienta saslimšanu, traumas vai nāvi.
- Pirms lietošanas ir uzmanīgi jāpārbauda visu daļu savienojamība un veselums.
- Izstrādājumu nedrīkst lietot, ja ir beidzies derīguma termiņš.
- Izstrādājumu un komplekta elementus nedrīkst slaucīt ar spirtu vai dezinfekcijas līdzekļiem. Tādā veidā var rasties virsmas bojājumi.
- Nebojājiet katetru, stiletu vai vadītājstīgu ar asiem ķirurģiskiem instrumentiem - tas palielina salūšanas risku. Pirms lietošanas pārmērīgi neizstiepiet katetru. Pārmērīga izstiepšana palielina bojājumu rašanās risku.
- Katetru un stiletu nedrīkst pārāk stipri saliekt.
- Nelietojiet vadītājstīgu ar diametru, kas pārsniedz norādīto katetra iekšējo diametru.
- Urīnvada katetrs ir paredzēts īslaicīgai lietošanai līdz 60 minūtēm ieskaitot.

10. Mijiedarbība ar citām zālēm
Vienlaikus ievadītu uz krāsvielas bāzētu zāļu, kas izdalās ar urīnu, vai pat paša urīna, ietekmē iespējama katetra krāsas izbalēšana.

11. Transportēšanas un uzglabāšanas apstākļi
Izstrādājumus var transportēt un uzglabāt tikai tam paredzētajā iepakojumā.
Nav noteiktas īpašas papildu prasības transportēšanai.
Izstrādājumi jāuzglabā sausā un no saules stariem aizsargātā vidē 5–30 °C temperatūrā.

12. Utilizēšana
Pēc lietošanas šis izstrādājums var radīt bioloģisko apdraudējumu. Apstrāde un utilizēšana jāveic saskaņā ar atzītām medicīnas procedūrām un jāizpilda saskaņā ar konkrētās valsts attiecīgo likumdošanu un vadlīnijām.

RU Инструкция по использованию
Мочеточниковый катетер

GANL Nr. 27-B RU 02/04.04.2017

Внимание! К приобретению и использованию данных медицинских изделий допускается только обученный медицинский персонал.

1. Описание
Мочеточниковый катетер различных размеров с различными кончиками

2. Комплект поставки и упаковка
- Катетер с открытым или закрытым концом
- Кончики: По Нелатону, Тиманну, проф. Вальцу
- Стилет
- Универсальный адаптер
- Упаковка с инструкцией по использованию

3. Назначение
Мочеточниковые катетеры используются для введения контрастного вещества в мочеточник и почку для ретроградной урографии.

4. Показания
- Диагностическая / лечебная уретероренроскопия

5. Противопоказания
Противопоказания следуют из ограничений для проведения уретероренроскопии.

6. Возможные побочные действия
Использование мочеточникового катетера при некоторых обстоятельствах может вызывать раздражение слизистой оболочки или воспалительные процессы в мочевыводящих путях.

7. Указания
Мочеточниковый катетер вводят через цистоскоп в мочеточник до почки под рентгеноскопическим контролем либо с помощью стилета, либо по проводнику. На катетер устанавливают адаптер для инъекции. Инъекцию по мочеточниковому катетеру можно произвести через люэровский наконечник адаптера с внутренней резьбой. Контрастное вещество вводят в мочеточниковый катетер с равномерным давлением. Таким образом мочеточник и почка визуализируются при рентгеноскопии.

8. Возможные осложнения и/или риски
- Катетер не удается ввести через мочеточник и далее в почку из-за непроходимости.
- Адаптер канюли и мочеточниковый катетер должны быть плотно и полностью соединены друг с другом, так как неплотная установка адаптера канюли может вызвать утечку контрастного вещества на конце катетера.
- При введении недостаточного количества контрастного вещества рентгеноскопическая визуализация может быть ограниченной.

9. Предупреждения / предостережения
- Данное изделие считается стерильным только в том случае, если упаковка не повреждена и не вскрыта.
- Только для одноразового использования! Повторное использование, обработка или стерилизация строго воспрещаются. Повторное использование, обработка или стерилизация могут нарушить целостность конструкции инструмента и/или повредить инструмент, что может стать причиной заболевания, травмы или смерти пациента.
- Перед использованием все компоненты следует тщательно проверить на совместимость и целостность.
- Использование изделия после истечения срока годности запрещено.
- Не обрабатывайте изделие и компоненты спиртом / дезинфекционными веществами. Это может привести к повреждению поверхности.
- Избегайте повреждения катетера, стилета или проводника острыми хирургическими приспособлениями — это увеличивает риск их разрыва. Перед использованием не растягивайте катетер слишком сильно. Слишком сильное растягивание повышает риск его разрыва.
- Не допускайте чрезмерного изгибания катетера и стилета.
- Не используйте проводник большего диаметра, чем номинальный внутренний диаметр катетера.
- Мочеточниковые катетеры предназначены для кратковременного использования — не более 60 мин.

10. Взаимодействие с медицинскими препаратами
Возможно изменение цвета катетера при совместном назначении препаратов, содержащих красители для исследования мочи, или даже в результате контакта с мочой.

11. Условия транспортировки и хранения
Транспортировка и хранение изделий допускается только в надлежащей упаковке. Дополнительные требования касательно транспортировки отсутствуют.
Изделия следует хранить в сухом, защищенном от попадания прямых солнечных лучей месте при температуре 5–30 °C.

12. Утилизация
После использования данное изделие может представлять биологическую опасность. Обращение и утилизация должны производиться согласно указаниям принятых медицинских процедур, применимым правовым нормам и руководящим положениям.

Symbols / Символ / Sembol / シンボル / 标识说明 / رموز

	EN	RU	TR	AR	ZH	JA
	Manufacturer	Производитель	Üretici	الجهة المصنعة	制造商	メーカー
	Date of manufacture	Дата производства	Üretim tarihi	تاريخ التصنيع	生产日期	製造日
CE 0123	EU conformity symbol (number indicates the registration number of the notified body)	Знак соответствия нормам ЕС (номер указывает на регистрационный номер уполномоченного органа)	AB uyumluluk sembolü (numara, onaylı kurumun tescil numarasını göstermektedir)	رمز مطابقة الاتحاد الأوروبي (يُشير الرقم إلى رقم تسجيل الهيكل المعني)	欧盟合格标志（数字指所相关认证机构的注册号）	CEマーキング（番号は通知機関の登録番号を示す）
REF	Order number	Номер заказа	Sipariş numarası	رقم طلب الشراء	订单号	注文番号
LOT	Batch code	Код партии	Seri kodu	اسم الطلبية	批号	バッチ コード
	Use by	Годен до:	Son kullanma tarihi	صالحة للاستخدام حتى	使用期限	有效日期
STERILE EO	Sterilisation with ethylene oxide	Стерилизация с помощью оксида этилена	Etilen oksitle sterilizasyon	تعقيم من خلال أكسيد الإيثيل	经环氧乙烷灭菌	エチレンオキシド滅菌
STERILIZE	Do not sterilize	Стерилизация запрещена	Sterilize etmeyin	لا تُعقم مرة أخرى	不可重复灭菌	滅殺菌しない
	Do not reuse	Повторное использование запрещено	Yeniden kullanmayın	غير مسموح بإعادة استخدامها	一次性使用	再使用禁止
	Caution! Please observe warnings!	Внимание! Соблюдайте предупредительные указания!	Dikkat! Lütfen uyarılara uyun!	تنبيه! يرجى مراعاة العلامات التحذيرية	注意，参考随附文件	注意 1 全ての警告をお守りください
	Operating instructions must be observed!	Изучение руководства по эксплуатации обязательно!	Çalıştırma talimatlarına uyulmalıdır!	يجب مراعاة إرشادات الاستخدام!	参考使用说明	使用説明書の内容をお守りください！
	Do not use this product on patients with a pacemaker or implanted defibrillator!	Не используйте данное изделие на пациентах с кардиостимулятором или имплантированным дефибриллятором!	Bu ürünü kalp pili ya da İmplante defibrillator olan hastalarda kullanmayın!	لا يُستخدم المنتج من قِبل الأشخاص الذين يعانون من مشاكل في منظم ضربات القلب الطبيعي أو مزيل الرجفان القابل للزرع!	不要将产品用于配戴心脏起搏器或植入型除颤器的患者身上！	心臓ペースメーカーまたは植え込み型除細動器を使用されている方の近くで本製品をご使用にならないでください。
MR	No MRT examinations on patients using this product!	Проведение МРТ на пациентах, использующих данное изделие, запрещено!	Bu ürünü kullanan hastalarda MRT muayeneleri yapılamaz!	لا يخضع ناقلي هذا المنتج إلى فحص التصوير بالرنين المغناطيسي!	不要对配戴该产品的患者进行MRT检查！	本製品を使用されている方の近くでMRI検査を行わないでください！
	Do not use if package is damaged	Использование при поврежденной упаковке запрещено	Paket hasar görmüşse kullanmayın	لا يُستخدم في حالة التغليف التالف	包装破损切勿使用！	包装に破損がある場合、使用しないで下さい
	Keep dry	Храните в сухом месте	Kuru bir yerde muhafaza edin	يُحفظ في مكان جاف	避免雨淋	乾燥した場所
	Up	Верх	Dik	لأعلى	向上	上方
50°C max. 5°C min.	Temperature limit	Предельно допустимая температура	Sıcaklık sınırı	تحديد درجة الحرارة	温度限制	温度制限
	Keep away from sunlight	Берегите от попадания солнечных лучей	Güneş ışığından uzak tutun	يُحفظ بعيدًا عن ضوء الشمس	避免日晒	日光から遠ざけてください
5 kg max	Stacking limit by mass	Ограничение штабелирования по массе	Kütleye göre istifleme sınırı	يُسمح بالتحميل عليه	允许最大堆叠质量	重量による積上げ制限
Rx only	Available only on prescription (US symbol)	Доступно только по рецепту (символ для США)	Yalnızca reçeteyle sağlanır (US sembolü)	يتوافر حسب الوصف (رمز الولايات المتحدة)	仅适用于处方治疗（美国标识）	処方箋（米国シンボル）

JA 使用説明書
尿管カテーテル

GANL Nr. 27-B JA 02/04.04.2017

ご注意：これらの医療品は、訓練を受けた医療従事者のみにより入手またはご使用いただけます。

1. 概要
異なる先端と大きさである尿管カテーテル。

2. 内容と包装
- 開口または閉口カテーテル
- 先端：ネラトン、ティエマン、ワルツ教授
- 穿刺針
- 万能アダプター
- 使用説明書付き包装

3. 使用目的
尿管カテーテルは、逆行性尿路造影術において尿管と腎臓に造影剤を適用する際に使用されます。

4. 適応症
- 診断/治療用尿管レノスコピー

5. 禁忌
尿管レノスコピーにおける制限による結果として禁忌が起きます。

6. 可能な副作用
尿管カテーテルを使用すると、場合によっては粘膜の不快感や尿路の炎症が生じる可能性があります。

7. 説明
尿管カテーテルはX線透視下において、細胞検査鏡を探り針またはガイドワイヤーを通し、尿管からさらに上へ腎臓まで挿入されます。注入アダプターはカテーテルに設置されています。尿管カテーテルを通した注入は、アダプターの雌Luer ロックを介してできます。造影剤が均一な圧力で尿管カテーテルに注入されます。そして、尿管と腎臓はX線下で可視化されます。

8. 問題および/またはリスクの可能性
- 妨害物によりガイドワイヤーを尿管に通せない、または腎臓まで挿入できない。
- 排管アダプターの緩い位置付けにより、造影剤がカテーテル先端部から漏れる可能性があります。そのため排管アダプターと尿管カテーテルは、安定した完全な接続を形成する必要があります。
- 十分な量の造影剤を使用しないと、X線透視が不鮮明になります。

9. 警告/注意
- 製品は包装が破損しておらず、未開封の場合のみ無菌です。
- 1回のみ使用できます！再利用、再処理または再滅菌しないでください。再利用、再処理または再滅菌は、器具の構造完全性を損なったり、誤動作の原因となる可能性があり、患者の疾病や傷害を引き起こしたり、患者を死に至らしめるおそれがあります。全部品について互換性ならびに統合性を、注意して使用前に確認する必要があります。
- 使用期限が過ぎた製品は使用しないこと。
- 製品とセットは、アルコール/殺菌剤で拭かないでください。表面が損傷する可能性があります。
- カテーテルの探り針またはガイドワイヤーを、鋭い手術器具で傷付けないこと - 破損する危険性が高まります。使用前にカテーテルを過度に引き伸ばさないでください。過度に引き伸ばすと、破損する危険性が高まります。
- カテーテルと探り針は、鋭く尖っていてはなりません。
- 記述されるカテーテルの内径より大きいワイヤーは、使用しないこと。
- 尿管カテーテルは60分以内の一時使用を対象としています。

10. 他の薬剤との相互作用
尿を識別するための染料を含む薬物の併用や、尿との接触により、カテーテルが変色することがあります。

11. 輸送と保存の状態
この製品は輸送と保存の目的でされた包装のみで、輸送と保存ができます。
輸送については、さらに特定の条件はありません。
製品は乾燥した場所で貯蔵し、直射日光から保護し、摂氏 5～30 度で保存される必要があります。

12. 処分
この製品は、使用後、生物学的な危害性を生じる可能性があります。取扱いと処分は容認された医療手順に従って行い、該当する法規やガイドラインに沿って実行してください。

ZH 输尿管导管
使用说明

GANL Nr. 27-B ZH 02/04.04.2017

请注意：这些医疗产品仅允许由经过培训的医务人员获取和使用。

1. 描述
带有不同尖头和尺寸的输尿管导管。

2. 内容和包装
- 导管打开或关闭
- 尖头：Nelaton、Tieman、Prof. Walz
- 管心针
- 通用接头
- 包装内附使用说明

3. 预期用途
输尿管导管可与输尿管和肾脏中的造影剂的配合使用进行逆行泌尿检查。

4. 适应症
- 诊断/治疗性输尿管镜检查

5. 禁忌症
因限制使用输尿管肾镜产生的禁忌症。

6. 可能产生的副作用
在某些情况下，使用此输尿管导管可能导致尿道粘膜炎症或其他炎症。

7. 说明
在膀胱镜和X光视觉辅助下，此输尿管导管通过一根管心针或导丝将输尿管向上插入至肾脏。注入接头放置在导管上。通过输尿管导管可以通过适配器的凹面鲁尔锁装置进行注射操作。将造影剂以均匀的压力注入输尿管。因此，输尿管和肾脏在X光下可见。

8. 可能出现的并发症和/或风险
- 由于闭塞，导管无法通过输尿管插入肾脏。
- 插管接头和输尿管导管必须形成一个牢固完整的连接，因为松散固定插管接头可能导致造影剂在导管末端泄露。
- 如果造影剂用量不足，X光的可视效果将有限。

9. 警告/注意事项
- 此产品仅在包装未损坏和未开封条件下才为无菌状态。
- 只可使用一次！勿重复使用、 重新处理或再次消毒。重复使用、 重新处理或再次消毒可能损坏装置结构的完整性和/或导致仪器出现故障，可能会导致患者疾病、损伤或死亡。使用前，必须仔细检查所有部件的相容性和完整性。
- 请勿使用已过有效期的产品。
- 请勿使用酒精/消毒剂擦拭产品和套件部件。这可能会损坏表面。
- 请勿使用锋利的手术器械损坏导管、管心针或者导丝，这会增加破损风险。在使用之前切勿过度拉伸导管。将支架拉得太长会增加破裂风险。
- 导管和管心针不得大幅弯曲。
- 导丝直径不得大于导管的规定内直径。
- 输尿管导管的预期临时使用时间 ≤ 60 分钟。

10. 与其他药物的相互作用
导管在与不同药物同时使用、使用染色尿液显示介质时、甚或与尿液接触后可能出现褪色现象。

11. 运输和储存条件
只能使用专用包装运输和储存产品。没有进一步具体运输要求。
产品必须储存于干燥处，避免阳光直射，储存温度范围为 5 - 30 摄氏度。

12. 处理方式
使用后，该产品可能会造成生物危害。产品的处理和处置操作必须按照认可的医疗程序进行，并遵守适用的法律法规和指导方针完成。

TR Kullanma Talimatları
Ureteral kateter

GANL Nr. 27-B TR 02/04.04.2017

Lütfen dikkat: Bu tıbbi ürünler, yalnızca eğitimli bir tıbbi personel tarafından alınıp kullanılabilir.

1. Açıklama
Farklı uçlara ve boyutlara sahip ureteral kateter

2. İçindekiler ve ambalaj
- Kateter açık ve kapalı
- Uçlar: Nelaton, Tiemann, Prof. Walz
- Stilet
- Evrensel adaptör
- kullanma talimatlarını içeren ambalaj

3. Kullanım amacı
Ureteral kateterler, retrograd ürografiler için kontrast maddenin uretere ve böbreğe uygulanması için kullanılır.

4. Endikasyon
- Diyagnostik/Terapötik üreterorenoskopi

5. Kontraendikasyonlar
Kontraendikasyonlar üreterorenoskopi kısıtlamalarından kaynaklanır.

6. Olası yan etkiler
Ureter kateterin kullanılması, mukoz membran irritasyonuna veya bazı durumlarda idrar yolunda iltihaplanmalara neden olabilir.

7. Talimatlar
Ureteral kateter, röntgenle izlenerek böbrek üzerinden uretere bir stiletle ya da bir kılavuz tel üzerinden sistoskop kullanılarak takılır. Enjeksiyon adaptörü kateter üzerine yerleştirilir. Ureteral kateter ile enjeksiyon, adaptörün dişi Lüer kilidi ile gerçekleştirilebilir. Kontrast madde ureteral katetere sabit basınçla enjekte edilir. Böylece, ureter ve böbrek röntgende görünür hale gelir.

8. Olası komplikasyonlar ve/veya riskler
- Kateter, bir tıkanma nedeniyle uretere ve böbreğe doğru itilemez.
- Kanül adaptörün gevşek yerleştirilmesi kontrast maddenin kateter ucundan sızmasına neden olabileceğinden, kanül adaptör ve ureteral kateter sıkı ve tam bir bağlantı oluşturmalıdır.
- Yeterli kontrast madde uygulanmazsa, röntgen görünürlüğü kısıtlanır.

9. Uyarılar / Önlemler
- Bu ürün yalnızca paket hasar görmemişse ya da açılmamışsa sterildir.
- Yalnızca tek kullanımlıktır! Yeniden kullanmayın, yeniden işleme tabi tutmayın ya da yeniden sterilize etmeyin. Yeniden kullanım, yeniden işleme tabi tutma ya da yeniden sterilize etme cihazın yapısal bütünlüğünü bozabilir ve/veya cihazın bozularak hastalığa, yaralanmaya ya da hastanın ölümüne neden olmasına yol açabilir.
- Tüm bileşenler, kullanmadan önce uyumluluk ve bütünlük açısından dikkatli bir şekilde kontrol edilmelidir.
- Son kullanma tarihi dolduktan sonra ürünleri kullanmayın.
- Ürünü ya da ayar bileşenlerini alkolle/dezenfektan maddeleriyle temizlemeyin. Bu yüzeye zarar verebilir.
- Keskin cerrahi araçlara sahip katetere, stilete ya da kılavuz tele zarar vermeyin - bu kırılma riskini arttırır. Kullanmadan önce kateteri aşırı germeyin. Aşırı germek kopma riskini arttırır.
- Kateter ve stilet hızlıca bükülmemelidir.
- Kateterin belirtilen iç yarıçapından daha büyük yarıçapa sahip bir tel kullanmayın.
- Ureteral kateterler ≤ 60 dakikalık geçici kullanım için tasarlanmıştır.

10. Diğer ilaçlarla etkileşimi
Kateter boya bazlı idrar gösterme ortamı içeren ilaçların eşzamanlı uygulanması ve hatta idrarla teması sonucu renk değiştirebilir.

11. Taşıma ve saklama koşulları
Ürün yalnızca bu amaç için tasarlanan ambalajında taşınabilir ve saklanabilir. Taşıma için başka herhangi bir gereklilik yoktur.
Ürünler, 5 - 30 derece Santigratlık bir sıcaklık aralığında kuru ve doğrudan güneş ışığı almayan bir ortamda saklanmalıdır.

12. Atma
Kullandıktan sonra, bu ürün biyolojik bir tehlike arz edebilir. Kullanma ve atma onaylı tıbbi prosedürlere göre gerçekleştirilmelidir ve geçerli yasal yönetmelikler uyarınca tamamlanmalıdır.

AR تعليمات الاستخدام
قسطرة للحالب

GANL Nr. 27-B AR 02/04.04.2017

يُرجى ملاحظة التالي: لا يُسمح بالحصول على هذه المنتجات الطبية واستعمالها إلا للعاملين المدربين في المجال الطبي فقط.

1. الوصف
قسطرة للحالب مختلفة الأطراف والأحجام

2. المحتويات والعبوة
- قسطرة مفتوحة أو مغلقة
- الأطراف: طرف نيلاتون وطرف تيمان وطرف والز
- مرود مستدق
- مهايئ عام الأغراض
- عبوة مع إرشادات الاستعمال

3. مجال الاستعمال
يستخدم قسطار الحالب عند حقن عامل التباين في الحالب والكلى من أجل تصوير الجهاز البولي بالطريق الراجع.

4. دواعي الاستعمال
- يستخدم قسطار الحالب عند حقن عامل التباين في الحالب والكلى من أجل تصوير الجهاز البولي بالطريق الراجع.

5. موانع الاستعمال
موانع استعمال ناجمة عن القيود على التنظير الحالبي الكلوي

6. المحتملة الجانبية الآثار
قد يتسبب قسطار الحالب في تهيج الغشاء المخاطي أو حدوث التهابات في المسالك البولية في بعض الحالات.

7. تعليمات
يتم إدخال قسطار الحالب إلى الحالب ووصولاً إلى الكلية عبر منظار المثانة إما باستخدام مرود مستدق أو سلك توجيه، وذلك في ظل استخدام رؤية بالأشعة السينية. ويُوضع مهايئ الحقن على القسطرة. ويمكن إجراء الحقن عن طريق قسطار الحالب من خلال قفل لوير الداخلي بالمهايئ. يُحقن عامل التباين بالضغط المنتظم داخل قسطار الحالب. وبهذا تصبح الكلية والحالب واضحين في الأشعة السينية.

8. المضاعفات والمخاطر المحتملة أو أي منهما
- لا يمكن الدفع بالقسطرة إلى داخل الحالب وإلى الكلى بسبب الانسداد.
- يجب أن يشكّل مهايئ القنية وقسطرة الحالب وصلةً متينة وكاملة؛ حيث قد يؤدي عدم ثبات وضع مهايئ القنية إلى تسرّب عامل التباين خارج طرف القسطرة.
- إذا لم يتم حقن عامل تباين بشكل كاف، فستكون الرؤية بالأشعة السينية محدودة.

9. تحذيرات / احتياطات
- هذا المنتج معقم بشرط عدم تعرض العبوة للتلف وفتحها.
- للاستخدام لمرة واحدة فقط! يُحظر استخدامه أكثر من مرة أو إعادة معالجته أو إعادة تعقيمه. قد تضر إعادة الاستخدام أو إعادة المعالجة أو إعادة التعقيم بالسلامة الهيكلية للأداة أو التسبب في تعطلها أو كلا الأمرين؛ وهو ما قد ينجم عنه تعرّض المريض للسقم أو الإصابة أو الوفاة.
- يجب مراجعة جميع المكونات بعناية للتوافق والسلامة قبل الاستخدام.
- يُرجى عدم استخدام المنتجات بعد انتهاء تاريخ الصلاحية.
- يُرجى عدم مسح المنتج ومكونات المجموعة بالكحول/بالمطهرات؛ فقد يؤدي هذا إلى تلف السطح.
- يُرجى عدم إتلاف القسطرة أو المرود المستدق أو سلك التوجيه بأدوات الجراحة الحادة؛ حيث يزيد ذلك من خطورة تعرضها للكسر. يُرجى عدم شد القسطرة بشدة قبل الاستخدام؛ حيث تزيد المبالغة في الشد من خطورة تعرضها للكسر.
- يجب عدم ثني القسطرة والمرود المستدق بحدة.
- يُرجى عدم استخدام سلك قطره أكبر من القطر الداخلي المبين للقسطرة.
- تهدف قسطرات الحالب إلى الاستخدام المؤقت لفترة ≥ 60 دقيقة.

10 التفاعل مع الأدوية الأخرى
من المحتمل أن يتغير لون القسطرة بسبب الأدوية التي يتزامن تناولها مع استخدام القسطرة والتي تحتوي على وسائط عرض البول التي تعتمد على الصبغة أو حتى نتيجة ملامستها للبول.

11 النقل وشروط التخزين
لا يجوز نقل المنتجات وتخزينها إلا في العبوات المخصصة لذلك ولا توجد متطلبات محددة إضافية للنقل.
يجب تخزين المنتجات جافة وحمايتها من أشعة الشمس المباشرة، وفي درجة حرارة تتراوح ما بين 5 - 30 درجة مئوية.

12 التخلص من المنتج
يمكن أن يمثل هذا المنتج خطرًا بيولوجيًا بعد استخدامه. ويجب التعامل مع المنتج والتخلص منه وفقًا للإجراءات الطبية المعترف بها، وأن يتم ذلك طبقًا للقواعد واللوائح القانونية المعمول بها في هذا الصدد.

UROVISION
Gesellschaft für medizinischen
Technologie-Transfer mbH
Pullacher Str. 4
83043 Bad Aibling, Germany
Tel.: 08061-3919-0, Fax: 08032-973-411
urovision@urovision.de www.urovision.de

CE 0124 | max. 30°C min. 5°C | STERILIZE | STERILE EO | Rx only